

Jesaja 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.2 von bibelkommentare.de)

1 Im Todesjahr^{H8141 H4194} des Königs^{H4428} Ussija^{H5818}, da sah^{H7200} ich den Herrn^{H136} sitzen^{H3427} auf^{H5921} hohem^{H7311} und erhabenem^{H5375} Thron^{H3678}, und^{H853} seine Schleppen^{H7757} erfüllten^{H4390} den Tempel^{H1964}. 2 Seraphim^{H8315} standen^{H5975} über^{H4605} ihm; jeder^{H259} von ihnen hatte sechs^{H8337} Flügel^{H3671}: Mit zweien^{H8147} bedeckte^{H3680} er sein Angesicht^{H6440}, und mit zweien^{H8147} bedeckte^{H3680} er seine Füße^{H7272}, und mit zweien^{H8147} flog^{H5774} er. 3 Und einer^{H2088} rief^{H7121} dem anderen^{H2088} zu^{H413} und sprach^{H559}: Heilig^{H6918}, heilig^{H6918}, heilig^{H6918} ist der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, die ganze^{H3605} Erde^{H776} ist voll^{H4393} seiner Herrlichkeit^{H3519}! 4 Und es erbebt^{H5128} die Grundfesten^{H520} der Schwellen^{H5592} von^{H4480} der Stimme^{H6963} der Rufenden^{H7121}, und das Haus^{H1004} wurde mit Rauch^{H6227} erfüllt^{H4390}.

5 Und ich sprach^{H559}: Wehe^{H188} mir! Denn^{H3588} ich bin verloren^{H1820}; denn^{H3588} ich^{H595} bin ein Mann^{H376} von unreinen^{H2931} Lippen^{H8193}, und inmitten^{H8432} eines Volkes^{H5971} von unreinen^{H2931} Lippen^{H8193} wohne^{H3427} ich^{H595}, denn^{H3588} meine Augen^{H5869} haben den König^{H4428}, den HERRN^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, gesehen^{H7200}. 6 Und einer^{H4480} der Seraphim^{H8315} flog^{H5774} zu^{H413} mir; und in seiner Hand^{H3027} war eine glühende^{H7531} Kohle^{H7531}, die er mit der Zange^{H4457} vom^{H4480 H5921} Altar^{H4196} genommen^{H3947} hatte. 7 Und er berührte^{H5060 H5921} meinen Mund^{H6310} damit und sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, dieses hat deine Lippen^{H8193} berührt^{H5060 H5921}; und so ist deine Ungerechtigkeit^{H57711} gewichen^{H5493} und deine Sünde^{H2403} gesühnt^{H3722}. [?]^{H2088}

8 Und ich hörte^{H8085} die Stimme^{H6963} des Herrn^{H136}, der sprach^{H559}: Wen^{H4310} soll ich senden^{H7971}, und wer^{H4310} wird für uns gehen^{H3212}? Da sprach^{H559} ich: Hier^{H2005} bin^{H2005} ich^{H2005}, sende^{H7971} mich. 9 Und er sprach^{H559}: Geh^{H1980} hin^{H1980} und sprich^{H559} zu diesem^{H2088} Volk^{H5971}: Hörend^{H8085} hört^{H80852}, und versteht^{H995} nicht^{H408}; und sehend^{H7200} sieht^{H72003}, und erkennt^{H3045} nicht^{H408}! 10 Mach^{H8080} das Herz^{H3820} dieses^{H2088} Volkes^{H5971} fett^{H8080}, und mach^{H3513} seine Ohren^{H241} schwer^{H3513}, und verklebe^{H8173} seine Augen^{H5869}: damit^{H6435} es mit seinen Augen^{H5869} nicht^{H6435} sehe und mit seinen Ohren^{H241} nicht höre^{H8085} und sein Herz^{H3824} nicht verstehe^{H995}, und es nicht umkehre^{H7725} und geheilt^{H7495} werde. [?]^{H7200} 11 Und ich sprach^{H559}: Wie^{H5704 H4970} lange^{H5704 H4970}, Herr^{H136}? Und er sprach^{H559}: Bis^{H5704} H834 H518 die Städte^{H5892} verwüstet^{H7582} sind, ohne^{H4480 H369} Bewohner^{H3427}, und die Häuser^{H1004} ohne^{H4480 H369} Menschen^{H120}, und das Land^{H127} zur Öde^{H8077} verwüstet^{H7582} ist 12 und der HERR^{H3068} die Menschen^{H120} weit^{H7368} entfernt^{H7368} hat und der verlassen^{H5805} Orte viele sind inmitten^{H7130} des Landes^{H776}. [?]^{H7227} 13 Und ist noch^{H5750} ein Zehntel^{H6224} darin, so wird^{H1961} es wiederum^{H7725} vertilgt^{H1197} werden, gleich der Terebinthe^{H424} und gleich der Eiche^{H437}, von denen^{H834}, wenn sie gefällt^{H7995} sind, ein Wurzelstock^{H4678} bleibt; ein heiliger^{H6944} Same^{H2233} ist sein Wurzelstock^{H4678}.

Fußnoten

1. O. Schuld
2. Eine bekannte hebr. Redeweise, um die durch das Zeitwort ausgedrückte Handlung hervorzuheben
3. Eine bekannte hebr. Redeweise, um die durch das Zeitwort ausgedrückte Handlung hervorzuheben